



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık	MTFXXXX	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Türkçe
-------------	--------

Dersin Seviyesi	Yüksek Lisans Seviyesi
-----------------	------------------------

Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
-----------------	------------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Ayşe Banu Karadağ
---------------------	-------------------

Dersi Veren(ler)	
------------------	--

Asistan(lar)ı	Murat Onur Sabaz
---------------	------------------

Dersin Amacı	Çeviribilimde disiplinlerarası yaklaşımların eleştirel bakış açısıyla incelenmesi. Akademik bir disiplin olarak çeviribilimin disiplinlerarasılık odaklı irdelenmesi. Çeviribilimin diğer disiplinlerle ilişkisinin irdelenmesi.
--------------	--

Dersin İçeriği	Çeviriye farklı disiplinlerarası yaklaşımlar. Akademik bir disiplin olarak çeviribilimin disiplinlerarası doğası ve diğer disiplinlerle ilişkisi ve etkileşimi.
----------------	---

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Disiplinlerarasılığın temel esasları hakkında farkındalık kazanma.
2	Çeviribilimin disiplinlerarası doğası hakkında bilinç kazanma.
3	Çeviribilimin diğer bilim dallarıyla ilişkisi konusunda bilgi edinme.
4	Çeviribilim ile dilbilim, (karşılaştırmalı) edebiyat arasındaki ilişki ve etkileşimin disiplinlerarasılık bağlamında irdelenmesi konusunda bilinç kazanma.
5	Çeviribilim ile tarih, sosyoloji, felsefe, yorumbilgisi, politika arasındaki ilişki ve etkileşimin disiplinlerarasılık bağlamında irdelenmesi konusunda bilinç kazanma

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş /Genel Bilgilendirme	Kaynak Kitap.
2	Disiplinlerarasılık Nedir?	Kaynak Kitap.
3	Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık-I	Kaynak Kitap.
4	Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık-II	Kaynak Kitap.
5	Çeviribilim ve Dilbilim/Göstergebilim	Kaynak Kitap.
6	Çeviribilim ve Mimarlık	Kaynak Kitap.
7	Çeviribilim ve Edebiyat	Kaynak Kitap.
8	Midterm 1 / Practice or Review	Ara Sınav

9	Çeviribilim ve Tarih	Kaynak Kitap.
10	Çeviribilim ve Politika	Kaynak Kitap.
11	Çeviribilim ve Sosyoloji	Kaynak Kitap.
12	Çeviribilim ve Yorumbilgisi	Kaynak Kitap.
13	Çeviribilim ve Felsefe	Kaynak Kitap.
14	Çeviribilim ve Karşılaştırmalı Edebiyat	Kaynak Kitap.
15	Final	Final
16		

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	13	0
Laboratuar	0	0
Uygulama	0	0
Arazi Çalışması	0	0
Derse Özgü Staj	0	0
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	0	0
Ödev	1	30
Sunum/Jüri	0	0
Projeler	0	0
Seminer/Workshop	0	0
Ara Sınavlar	1	30
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	13	3	39
Laboratuar			0
Uygulama			0
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	13	10	130
Derse Özgü Staj			
Ödev	1	20	20
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	20	20

Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	16	16
Toplam İşyükü			225
Toplam İşyükü / 30(s)			7.50
AKTS Kredisi			7.5

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----